

Porównanie tłumaczeń Hioba 13:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Obyście całkiem zamilkli, poczytano by wam to za mądrość!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Obyście całkiem zamilkli, poczytano by wam to za mądrość!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Obyście raczej zamilkli, a uznano by wam to za mądrość.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Byście wy raczej milczeli, a poczytanoby wam to za mądrość.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I byście byli lepiej milczeli, żeby was było miano za mądre.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdybyście chcieli zamilknąć, byłby to znak roztropności.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Obyście raczej zupełnie zamilkli, poczytanoby wam to za mądrość!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdybyście raczej zamilkli, poczytane byłoby to wam za mądrość.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lepiej więc zamilknijcie, to będzie waszą mądrością!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Obyście zamilkli: byłby to dowód waszej mądrości.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай буде щоб ви мовчали, і це вам стане мудрістю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	O, gdybyście raczej milczeli, to mogłoby to wam uchodzić za mądrość.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	O, gdybyście zupełnie milczeli, żeby się okazało, iż jest u was mądrość!

¹⁾ <x>240 17:28</x>